



APARATY GRZEWczo-WENTYLACYJNE SUFITOWE **CEILING HEATING-VENTILATING UNITS** **HEIZ- UND LÜFTUNGS DECKENAPPARATE** **Воздушно-отопительные потолочные агрегаты** **AGW-S**

OPIS URZĄDZENIA: Przepustnice sterowane są silownikiem elektrycznym i połączone ze sobą dźwignią (w przypadku, gdy jedna przepustnica się otwiera, druga automatycznie przemyka). Nagrzewnica wykonana jest z rurek miedzianych i aluminiowych lametek. Istnieje możliwość sterowania wydajnością powietrza za pomocą podłączenia regulatorów obrotów typu TR600 lub TR900 do wentylatorów zamontowanych w aparatach. Aparaty mogą być wykonane w wersji ściennej.

WARUNKI PRACY: Aparaty mogą być zasilane wodą o temp. do 130°C i ciśnieniu do 1,0 MPa. Wentylatory aparatów wyposażone są w silniki jednofazowe 220V, 50Hz.

Choke valves are operated through motor operator, and are connected with each other by means of lever (when one choke valve opens, the other closes automatically). The heater is made from copper tubes and aluminium laminates. The air capacity can be regulated by means of TR600 and TR900 speed governors, which can be connected to the fans installed in the apparatus. Wall apparatus can be freely applied in that case.

OPERATING CONDITIONS: Apparatus can be supplied with water of 130°C, and pressure up to 1.0 MPa. Apparatus fans are equipped with mono-phase engines of 220 V, 50 Hz.

Die Luftklappen werden mit dem elektrischen Stellmotor gesteuert, sie sind miteinander mit einem Mebel zusammenverbunden (falls sich eine Luftklappe öffnet, schließt sich zweite automatisch zu). Der Anwärmer ist aus Kupferröhren und Aluminiumlamellen gebaut. Es gibt die Möglichkeit, die Leistungsfähigkeit der Luft zu steuern, dadurch, dass die Drallregler Typ TR600 oder TR900 an die in den Geräten eingebauten Ventilatoren angeschlossen werden. Die Geräte können in der Wandversion gebaut werden.

Arbeitsbedingungen: Die Geräte können mit Wasser mit Temperatur bis 130°C und mit Druck bis 1,0 MPa versorgt werden. Die Ventilatoren der Gerätesind mit einphasigen Motoren ausgestattet.

ХАРАКТЕРИСТИКА АППАРАТА: Заслонки работают от электродвигателя и сопряжены между собой (в случае открытия одной, вторая автоматически закрывается). Нагревательный элемент выполнен с медных трубок и алюминиевых держателей. Существует возможность регулировки подачи воздуха используя регуляторы оборотов TR600 или TR900 к вентиляторам агрегатов. Агрегаты могут быть выполнены в стенном варианте.

УСЛОВИЯ РАБОТЫ: Агрегат запитан водой о temp, до +130°C и давлением до 1,0 МПа. Вентиляторы оснащены однофазным двигателем 220V, 50Hz.



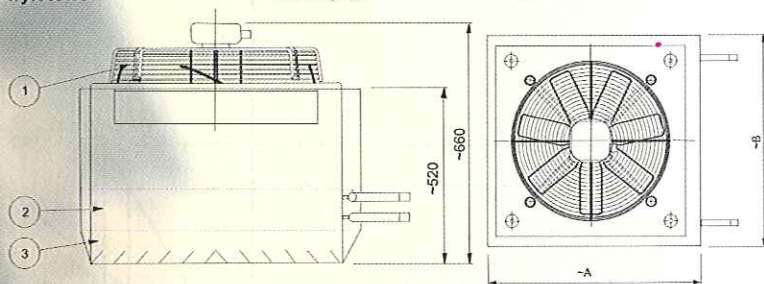
Schemat aparatu AGW-S

- 1 - Wentylator osiowy
- 2 - Nagrzewnica wodna
- 3 - Kratki wylotowe

- DIAGRAM FOR AGW-S UNIT**
1. axial fan
 2. water heater
 3. outlet grates

- Bauschema des Geräts AGW-S**
- 1 Axialventilator
 - 2 Wasseranwärmer
 - 3 Austrittsgitter

- Схема аппарата AGW-S**
1. Осевой вентилятор
 2. Водяной calorifier Cu/Al
 3. Выходные решетки



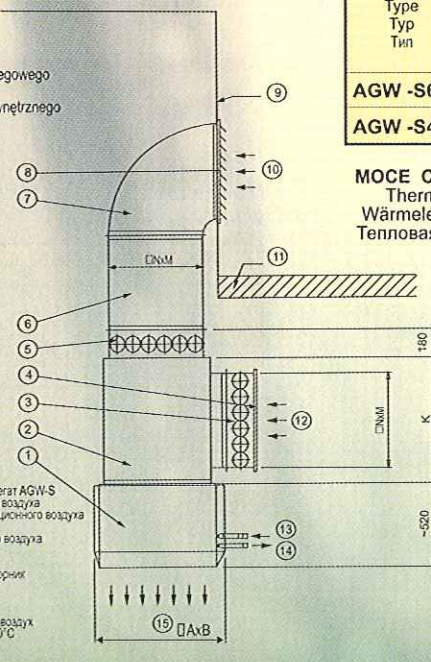
Przykładowy rys. zastosowania aparatu AGW-S

- 1) Aparat grzewczy AGW-S
- 2) Komora mieszania powietrza
- 3) Przepustnica wielopłaszczyznowa pow. obiegowego
- 4) Siatka ochronna
- 5) Przepustnica wielopłaszczyznowa pow. zewnętrznego
- 6) Kanał
- 7) Kolano
- 8) Czerpnia ścienna
- 9) świetlik
- 10) Powietrze zewnętrzne
- 11) Dach
- 12) Powietrze obiegowe
- 13) zasilanie woda max 130°C
- 14) powrót - woda
- 15) Powietrze ogrzane

- 1) AGW-S heating unit
- 2) Air mixing chamber
- 3) Recirculated air multi-plane throttling valve
- 4) Protective net
- 5) External air multi-plane throttling valve
- 6) Duct
- 7) Elbow
- 8) Wall air intake
- 9) skylight
- 10) outdoor air
- 11) roof
- 12) recirculated air
- 13) water supply max 130°C
- 14) water return
- 15) heated air

- 1) Heizgerät
- 2) Kammer der Luftmischung
- 3) vielplächige Luftklappe
- 4) Schutzgitter
- 5) vielplächige Luftklappe
- 6) Kanal
- 7) Kniestück
- 8) Wandluftansaugstutzen
- 9) Oberlicht
- 10) Außenluft
- 11) Dach
- 12) Umluft
- 13) Speisung Wasser
- 14) Rückgang Wasser
- 15) beheizte Luft

- 1) Нагревательный аппарат AGW-S
- 2) Камера смешивания воздуха
- 3) Заслонка рециркуляционного воздуха
- 4) Защитная сетка
- 5) Заслонка приточного воздуха
- 6) Канал
- 7) Колено
- 8) Стеновой воздухозаборник
- 9) Форточка
- 10) наружный воздух
- 11) крыша
- 12) рециркуляционный воздух
- 13) прит. водой макс. 130°C
- 14) обратка - вода
- 15) нагретый воздух



PARAMETRY TECHNICZNE; Technical parameters; Technische Kennwerte; Технические параметры

Typ Type Typ	Wydajność _{max} Capacity _{max} Leistungsfähigkeit _{max} Производительность _{max}	Głośność Noise Lautstärke Шум	Moc Power Leistung Мощность	Obroty Rotations Umdrehungen Обороты	Prąd IN IN current Strom IN Tox IN
	[m³/h]	[dB(A)]	[W]	[min⁻¹]	[A]
AGW-S63	6000	69	530	910	2,5
AGW-S40	2500	62	195	1450	1,0

MOCE CIEPLNE APARATÓW **Thermal power of apparatus** **Wärmeleistungen der Apparate** **Тепловая мощность агрегатов**

Typ; Type; Typ; Тип	Wydajność powietrza Air capacity; Luftleistungsfähigkeit Производительность воздуха	Temp powietrza napływającego Inflow air temperature Temperatur der anströmenden Luft	Moc cieplna Heating power Heizleistung
	[m³/h]	[°C]	[kW]
AGW S63	6000	130/70	100
AGW S40	3000	- 15 + 15	50 35

wymiary; Dimensions; Abmaße; Габариты [mm]

Typ; Type; Typ; Тип	A [mm]	B [mm]	N [mm]	M [mm]	K [mm]
AGW-S63	920	840	600	600	800
AGW-S40	660	580	400	400	600